P r ü f b e r i c h t / *Test-Report*

Beurteilung eines Leuchtensatz einschließlich elektrischen Installationsatz auf Übereinstimmung mit den Anforderungen des ADR /
Approval of an illumination kit including electrical mounting kit in accordance with the requirements of ADR

Standort des Prüflaboratoriums / *Location of the Test Laboratory* : TÜV SÜD Auto Service GmbH
Daimlerstraße 13
D-85748 Garching

Name und Anschrift des Auftraggebers / *Name and address of orderer* :

Aspöck Systems GmbH
Enzing 4
A-4722 Peuerbach

1 Vorgang
Leuchten und elektrische Leitungen sollen auf Übereinstimmung mit den Bestimmungen des ADR 2025 und der ECE-R105.07/00 untersucht und beurteilt werden.

1 Scope
Lamps and cables should be examined and judged in accordance with the ADR 2025 regulations and the ECE-R105.07/00.

2 Beurteilungsobjekt
Leuchten für Fahrzeuge, Typ Aspöck Systems.

2 Test object
Lights for vehicles, type Aspöck Systems.

3 Prüfgrundlagen
ADR 2025, Teil 9
ECE-R105.07/00
VdTÜV-Merkblatt 5205, Ausgabe 30.04.2025
DIN IEC 60 079-0:2018/A11 2024
EN 60 529:1991+A1:2000+A2:2013

3 Normative references
ADR 2025, part 9
ECE-R105.07/00
VdTÜV-leaflet 5205, 2025-04-30
DIN IEC 60 079-0:2018/A11 2024
EN 60 529:1991+A1:2000+A2:2013

4 Komponenten des Leuchtenkits inklusive Verkabelungsschnittstelle
Der komplette Installationssatz besteht aus folgenden Komponenten, zum Teil wahlweise verwendbar :

4 Components of the illumination kit including electrical mounting kit
The complete installation kit is composed of the following components, which may be used partly optional :

4.1 Elektrische Steckverbinder (betriebsmäßig nicht zu trennen)

4.1 Electrical plug connectors (not to cut off during regular use)

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	P&R System	IP 6K9K	3)
Aspöck	DC System	IP 69K	3)
Aspöck	Superseal, 2-,3- und 4-polig umspritzt	IP 69K	3)
Aspöck	ASS1, 2- und 7-polig Tülle	IP 68	8)
Aspöck	ASS2, 2- und 7-polig (umspritzt / Tülle)	IP 6K9K	3)
Aspöck	ASS3, 3- und 17-polig (umspritzt / Tülle)	IP 6K9K	3)
Aspöck	Bajonett, 2-, 5-, 7 und 8-polig Tülle	IP 54	3)
Aspöck Aspöck	Bajonett 15-polig (umspritzt / Tülle) 1 pol Verbinder	IP 54 IP 6K9K	3) 3)
Aspöck	3 pol Stecker	IP 6K9K	3)
Aspöck	AMP, 4-, und 7-polig umspritzt	IP 6K9K	3)
Aspöck	DIN 72585 für Heckleuchten 7-polig	IP 6K9K	3)
Aspöck	Superseal für Heckleuchten 2-polig	IP 6K9K	3)
Aspöck	ASS2 2.1 für Heckleuchten 7-polig	IP 6K9K	3)
Aspöck	HDSCS overmolded 6-pin	IP 6K9K	9)
Aspöck	HDSCS overmolded 7-pin	IP 6K9K	9)
Aspöck	HDSCS overmolded 8-pin	IP 6K9K	9)
Aspöck	HDSCS overmolded 10-pin	IP 6K9K	9)

4.2 Seitenmarkierungsleuchte

4.2 Sidemarkerlamps

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	Flatpoint I Glühbirne **	IP 65	1), 2), 6), 8)
Aspöck	Flatpoint I LED	IP 68	1), 8)
Aspöck	Flatpoint II LED **	IP 69K	1), 3)
Aspöck	Unipoint LED / Unipoint MAX **	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	Unipoint II LED **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Flexipoint LED **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Flatpoint 4 LED **	IP 6K9K	1), 9)

4.3 Umriss- und Begrenzungsleuchten

4.3 End outline marker- and position lamps

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	Posipoint I LED	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	Posipoint II LED **	IP 6K9K	1), 3)
Aspöck	Posipoint III LED **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Monopoint I LED **	IP 6K9K	1), 2)
Aspöck	Monopoint II LED	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	Monopoint III LED	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	Monopoint III flach LED	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	Flatpoint I Glühbirne **	IP 68	1), 6)

4.3 Fortsetzung (Umriss- und Begrenzungsleuchten) / *4.3 Continued (End outline marker - and position lamps)*

Aspöck	Flatpoint I LED **	IP 68	1), 6)
Aspöck	Flatpoint II LED **	IP 69K	1), 3)
Aspöck	Unipoint LED/ Unipoint MAX **	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	Unipoint II LED **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Superpoint I Glühbirne	IP 6K9K	1). 2), 4)
Aspöck Aspöck	Superpoint I LED Superpoint II Glühbirne	IP 6K9K IP 68	1). 2), 4) 1), 2), 5)
Aspöck	Superpoint III Glühbirne	IP 69K	1), 2), 4)
Aspöck	Superpoint III LED	IP 69K	1), 2), 4)
Aspöck	Superpoint IV LED	IP 69K	1), 2), 4)
Aspöck	Flexipoint LED**	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Posipoint 2.1 **	IP6K9K	1), 12)
Aspöck	Posipoint IV **	IP6K9K	1), 12)
Aspöck	Flatpoint 4 LED **	IP 6K9K	1), 9)

4.4 Schluss-, Brems-,Nebelschluss-, und Rückfahrleuchten, Fahrtrichtungsanzeiger und -kombinationen / *4.4 Rear position lamp-, stop-,rear fog-, direction indicator- and reversing lamps and - combinations*

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	Europoint I	IP 54	1), 3), 7)
Aspöck	Europoint II**	IP 54	1), 3)
Aspöck	Europoint II LED **	IP 54	1), 3)
Aspöck	Europoint II LED ** m. Tyco	IP 54	1), 3)
Aspöck	Europoint III Glühbirne**	IP 56K	1), 9)
Aspöck	Europoint III LED **	IP 56K	1), 9)
Aspöck	Ecopoint I **** ohne Dreieck (E9-5266)	IP 54	1), 2), 5)
Aspöck	Ecopoint I LED ** mit Dreieck (E9-5266)	IP 54	1), 2), 5)
Aspöck	Ecopoint II **** (E9 1853)	IP 56K	1), 3)
Aspöck	Ecopoint II **** (E9 1851)	IP 56K	1), 3)
Aspöck	Ecopoint II ** ohne Dreieck (E9 1853)	IP 56K	1), 3)
Aspöck	EcoLED **** (E9-1854)	IP 69K	1), 2), 3)
Aspöck	EcoLED **** (E9-1852)	IP 69K	1), 2), 3)
Aspöck	EcoLED III****	IP 6K9K	1), 10) ****
Aspöck	Earpoint I ****	IP 54	1), 5)
Aspöck	Earpoint III ****	IP 54	1), 3)
Aspöck	Earpoint III LED **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Earpoint IV ****	IP 64	1), 3)
Aspöck	3 Kammer Leuchte LED, E4-13992	IP 54	1), 2), 3)
Aspöck	Nebelschlussleuchte LED, E4-4052	IP 54	1), 2), 3)
Aspöck	Rückfahrleuchte LED, E4-23271	IP 54	1), 2), 3)
Aspöck	Rückfahr - Nebelschlussleuchte LED E9-1139	IP 54	1), 2), 3)
Aspöck	Eurofab ****	IP 56K	1), 3)

4.4 Fortsetzung (Heckleuchten) *4.4 Continued (Rear Lamps)*

Aspöck	Rückfahr - Nebelschlussleuchte LED E9-1139	IP 54	1), 2), 3)
Aspöck	Eurofab ***	IP 56K	1), 3)
Aspöck	MultiLED **	IP 69K	1), 3)
Aspöck	MultiLED II **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	MiniLED II **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	MiniLED II Nebelschlussleuchte **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	MiniLED II Rückfahrleuchte **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	MiniLED II Nebelschluss - Rückfahrleuchte **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Multipoint III **	IP 64	1), 3)
Aspöck	Multipoint IV **	IP 64	1), 3)
Aspöck	Multipoint V ** (mit/ohne LED)	IP 54	1), 3)
Aspöck	Midipoint II **	IP 54	1), 3)
Aspöck	MiniLED **	IP 68	1), 5)
Aspöck	3 Kammer Leuchte Glühbirne Version 3	IP 54	1), 3)
Aspöck	3 Kammerleuchte LED	IP 54	1), 3)
Aspöck	Nebelschlussleuchte Glühbirne ** Version3	IP 54	1), 3)
Aspöck	Rückfahrleuchte Glühbirne ** Version 3	IP 54	1), 3)
Aspöck	Rückfahrleuchte LED Version 2	IP 54	1), 2), 3)
Aspöck	Arbeits-& Rückfahrscheinwerfer 70W **	IP 5K4K	1), 3)
Aspöck	3-Kammer Leuchte LED **, Version 2	IP 54	1), 3)
Aspöck	3 Kammer Leuchte LED „doppel“ Version 2	IP 54	1), 3)
Aspöck	Nebelschlussleuchte LED **, Version 2	IP 54	1), 3)
Aspöck	Rückfahrscheinwerfer **, oval, Kabel	IP 69K	1), 3)
Aspöck	Rückfahrscheinwerfer **, oval, AMP-Stecker	IP 56K	1), 3)
Aspöck	Linepoint I ** (12/24V) mit Gummiunterlage	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Linepoint II ** (12/24V)	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Braspoint 98 mm **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Braspoint 140 mm **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Eco LED ll **	IP 54 / IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	MultiLED III **	IP 56/ IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	MidiLED Max **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	EcoRound **	IP 6K9K	1), 9)

4.5 Dritte Bremsleuchte *4.5 Third-stop-lamps*

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	(ohne Rahmen) **	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	(mit Aufbaurahmen) **	IP 6K9K	1), 2), 3)

4.6 Kennzeichenleuchten / *4.6 Registration plate lamp*

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	Regpoint Glühbirne **	IP 54	1), 2), 5)
Aspöck	Regpoint LED **	IP 54	1), 3)
Aspöck	KZ-Halter LED **	IP 69K	1), 3)
Aspöck	RegpointI II LED **	IP 54	1), 3)
Aspöck	Regpoint II LED für Einzelanbau**	IP 54	1), 3)

4.7 LED-Steuerung / *4.7 LED- control*

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	LED control gear „LCG I“ (LCG 1.1)	IP 6K9K	1), 2), 3)
Aspöck	LED control gear „LCG II“	IP 69K	1), 3)
Aspöck	LCG direction indicator - dual voltage	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	SMCG Cable Version ** ERD electronic reverse device **	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	ERD (electronic reverse device potted)	IP 6K9K	1), 9) **

4.8 Laderauminnenbeleuchtung / *4.8 Interior lighting*

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	Innenleuchte I LED ** (rund)	IP 69K	1), 3)
Aspöck	Innenleuchte II LED ** (eckig)	IP 6K9K	1), 3)
Aspöck	Inpoint III LED ** rund mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** rund mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** rund ohne Schalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** lang mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** lang mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** lang ohne Schalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** kurz mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** kurz mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)
Aspöck	Inpoint III LED ** kurz ohne Schalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** rund mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** rund mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** rund ohne Schalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** lang mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** lang mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** lang ohne Schalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** kurz mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** kurz mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)
Aspöck	Inpoint IV LED ** kurz ohne Schalter	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	Inpoint Housing without LED ** kurz mit PIR Sensor	IP 67	1), 9)

4.8 Fortsetzung (Laderauminnenbeleuchtung)		***4.4 Continued (Interior lighting)***	
Aspöck	Inpoint Housing without LED ** kurz mit Tastschalter	IP 6K9K	1), 9)

4.9 Arbeitsscheinwerfer ***4.9 Working lamps***

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis/ *qualification proof*
Aspöck	Workpoint LED 800**, Kabel	IP 69K	1), 3)
Aspöck	Workpoint LED 800**, AMP-Stecker	IP 56K	1), 3)
Aspöck	Workpoint LED 650**, Kabel	IP 69K	1), 3)
Aspöck	Workpoint LED 650**, AMP-Stecker	IP 56K	1), 3)
Aspöck	Workpoint LED 1500**	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Workpoint LED 3000**	IP 6K9K	9), 1)
Aspöck	Worklpoint II 1500lm**	IP 6K9K	1), 12)
Aspöck	Workpoint II 3000lm**	IP 6K9K	1), 12)
Aspöck	Workpoint II 1000lm**	IP 6K9K	1), 12)

4.10 Vergossene LED Bänder ***4.10 Potted LED***

Hersteller / *manufacturer*	Typ / *type*	Schutzart / *protection degree*	Eignungsnachweis / *qualification proof*
Aspöck	LED lamp solution Slim **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	LED lamp solution Medium **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	LED lamp solution Grande **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	LED lamp solution SML Slim **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	LED lamp solution multifunction LARGE **	IP 6K9K	1), 9)
Aspöck	LED lamp solution interior light with booster **	IP 67	1), 9)

4.11 Erläuterungen Eignungsnachweise

1) Temperaturmessung Labor Aspöck Stoßprüfung TÜV SÜD ProductService
2) IP-Prüfung TÜV SÜD ProductService
3) IP-Prüfung TÜV Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
4) IP-Prüfung Laboratoro Central Oficial de Electrotecnia
5) IP-Prüfung Prüf- und Versuchsanstalt der Elektrizitätswerke Österreichs
6) Stoßprüfung TÜV Österreich
7) IP-Prüfung TÜV Österreich
8) IP-Prüfung FAKT Italien
9) IP-Prüfung CTAG Portugal

** Geschützter Anbau erforderlich, Bauteil darf den Fahrzeugumriss nicht begrenzen (z.B. Einbau in den Unterfahrschutz oder geschützt durch ein Lampenblech), auch kein Anbau z.B. im Spritzbereich der Räder (Steinschlag)

*** der geschützte Anbau gilt nicht für die Umrissleuchten

4.11 Explanation qualification proofs

1) Temperature measuring Aspöck
2) Push test TÜV SÜD ProductService
3) IP-test TÜV SÜD ProductService
4) IP-test TÜV Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
5) IP-test Laboratoro Central Oficial de Electrotecnia
6) IP-test, test institution of the power stations of Austria
7) Push test TÜV Austria
8) IP-test TÜV Austria
9) IP-test FAKT Italy
10) IP-test CTAG Portugal

** *protected installation necessary, component must not limit the vehicle frame (e.g. mounting inside the bumper or protected through a lamp sheet), also no assembling, for example in the spattering area from the wheels.*

*** *protected installation not applicable for outline marker lamps*

5 Beurteilung entsprechend den Anforderungen des ADR

Zur Beurteilung der Eignung lagen die Prüfberichte / Eignungsnachweise (s.o.) vor. Zugrunde gelegt wurden die Zertifizierungen nach ISO 9001:2015 und ISO 14001:2015.

5.1 Elektrische Steckverbindungen

Die Steckverbindungen für betriebsmäßig nicht zu trennende Leitungsverbindungen entsprechen bzw. sind ähnlich den Anforderungen einschlägiger Normen.
Diese Anforderungen des ADR 2025/ der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

5.2 LED-Steuerung

Die Steuerung erfüllt die Schutzart IP 69K. Anschlüsse sind gegen Selbstlockern geschützt. Die Gehäuse sind gegen mechanische Beschädigungen durch ihre Bauart geschützt.

Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

5.3 Leuchten

Die Leuchten entsprechen mindestens der Schutzart IP 54.
Die Lampen sind entweder durch das Leuchten Gehäuse gegen mechanische Beschädigung entsprechend EN 60 079-0 geschützt bzw. sind geschützt anzubauen (Kennzeichen **).
Die Oberflächentemperaturen der Leuchten liegen je nach Leuchte im Bereich von -40°C bis 85/+50°C .
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105-07/00 werden erfüllt.

6 Zusammenfassung

Der beschriebene Komplettinstallationssatz mit den aufgeführten Bauteilen entspricht bei Beachtung der Auflagen für den Anbau den Anforderungen des ADR 2025 und den Anforderungen der ECE R105.07/00 für den Einsatz in Fahrzeugen der Typen AT, FL, EX/II und EX/III, ausgenommen in Zone 0 und Zone 1, in einem Temperaturbereich von -40°C bis +85/+50°C.

7 Gültigkeit des Prüfberichts

7.1 Die Gültigkeit dieses Prüfberichts erlischt am **31.05.2029**.

5 Evaluation to requirements of ADR

The test-reports / qualification proofs were shown. Bases were also the certificates according to ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015.

5.1 Electrical plug connectors

The plug connectors for connections of cables not to cut off during normal use meet or are similar to the requirements of belonging standards.
These requirements of ADR 2025/ ECE R105.07/00 are fulfilled.

5.2 LED- control

The control has at least the protection degree IP69K. The connections are to be protected against self-loose. The boxes are protected against mechanic damages through their construction type.
These requirements of of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.

5.3 Lamps

*The lamps have at least the protection degree IP54. The lamps are either protected through the lamp housing against mechanic damages according to EN 60 079-0, are protected, or must be installed protected (mark **).*

The surface temperature of all lamps is in the range from -40°C to 85/+50°C.

These requirements of ADR 2025 / ECE R105-07/00 are fulfilled.

6 Summary

The described kit with the quoted components meets under consideration of the imposts for the installation, the requirements of ADR 2025
and of ECE R105-07/00 for the insert in vehicles of the types of AT, FL, EX/II and EX/III, except in zone 0 and zone 1, in a temperature range from -40°C up to +85/+50°C.

7 Validity of the test report

7.1** The validity of this test report expires at **2029-05-31

7.2 Die Gültigkeit dieses Prüfberichts erlischt außerdem
a) bei Änderung der zugrunde liegenden maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften;
b) bei technischen Änderungen des im Prüfbericht beschriebenen Teils (es sind hier nur solche Änderungen gemeint, die Einfluss auf Daten und Werte oder technische Eigenschaften im Hinblick auf den Inhalt des Prüfberichts haben)

7.2 *The validity of this test report also expires:*
a) by change of the underlying operative legal regulations,
b) by changes at the part, described in the test report, (only such changes, which influence the data's, values or the technical characteristics due to the contents of the test report.)

7.3 Bei beabsichtigten technischen Änderungen oder Änderungen der maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften ist ein Antrag auf Erstellung eines Nachtrags zum Prüfbericht zu stellen.

7.3 *You have to bring forward a motion to make a supplement to the test report, if you undertake intended technical changes or changes of the operative legal regulations are done.*



München, 24.07.2026 — Dipl.-Ing. Jürgen Westphäling

Anlagen / ***Appendices***

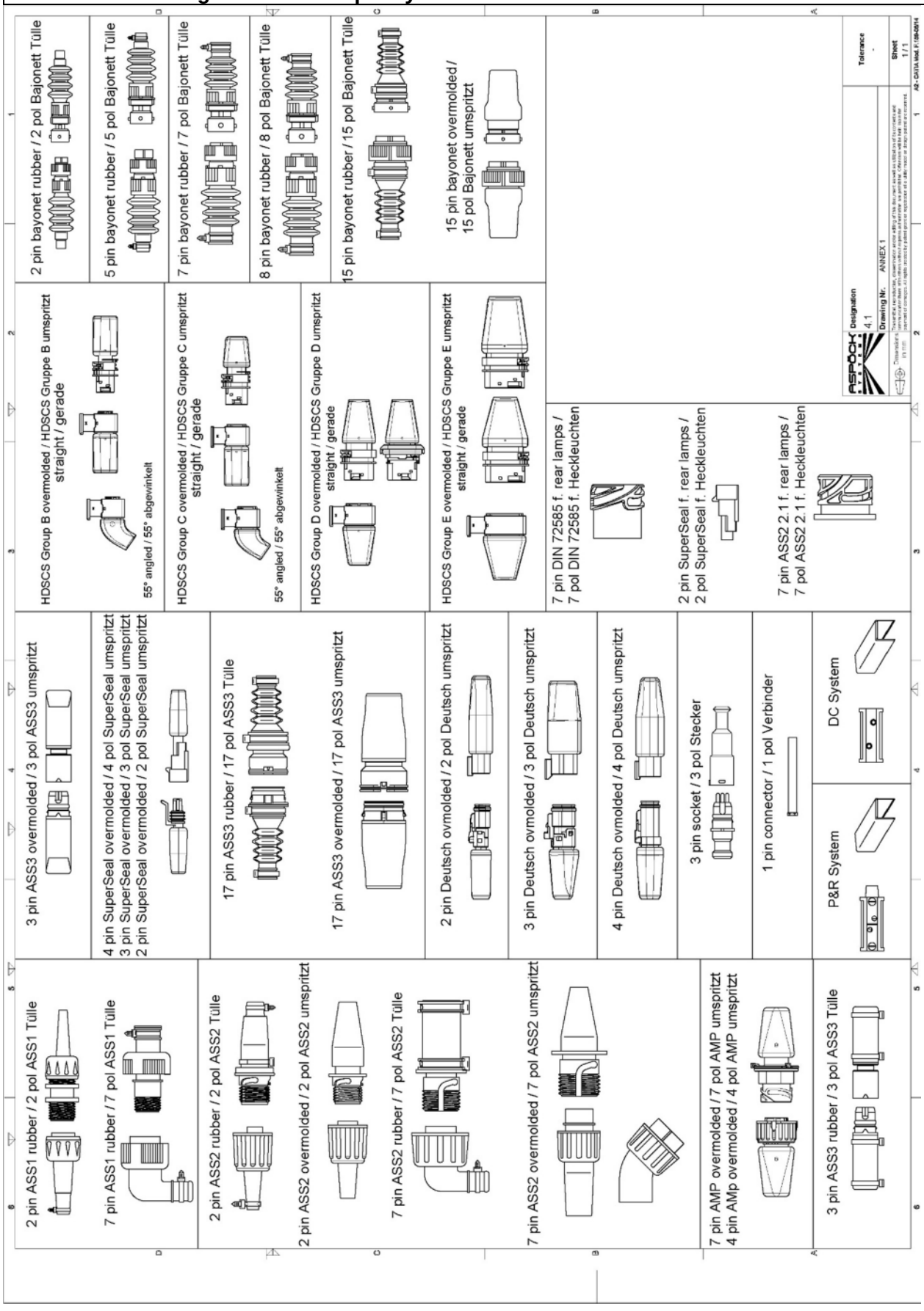
1 Liste der Änderungen / *1 List of modifications*

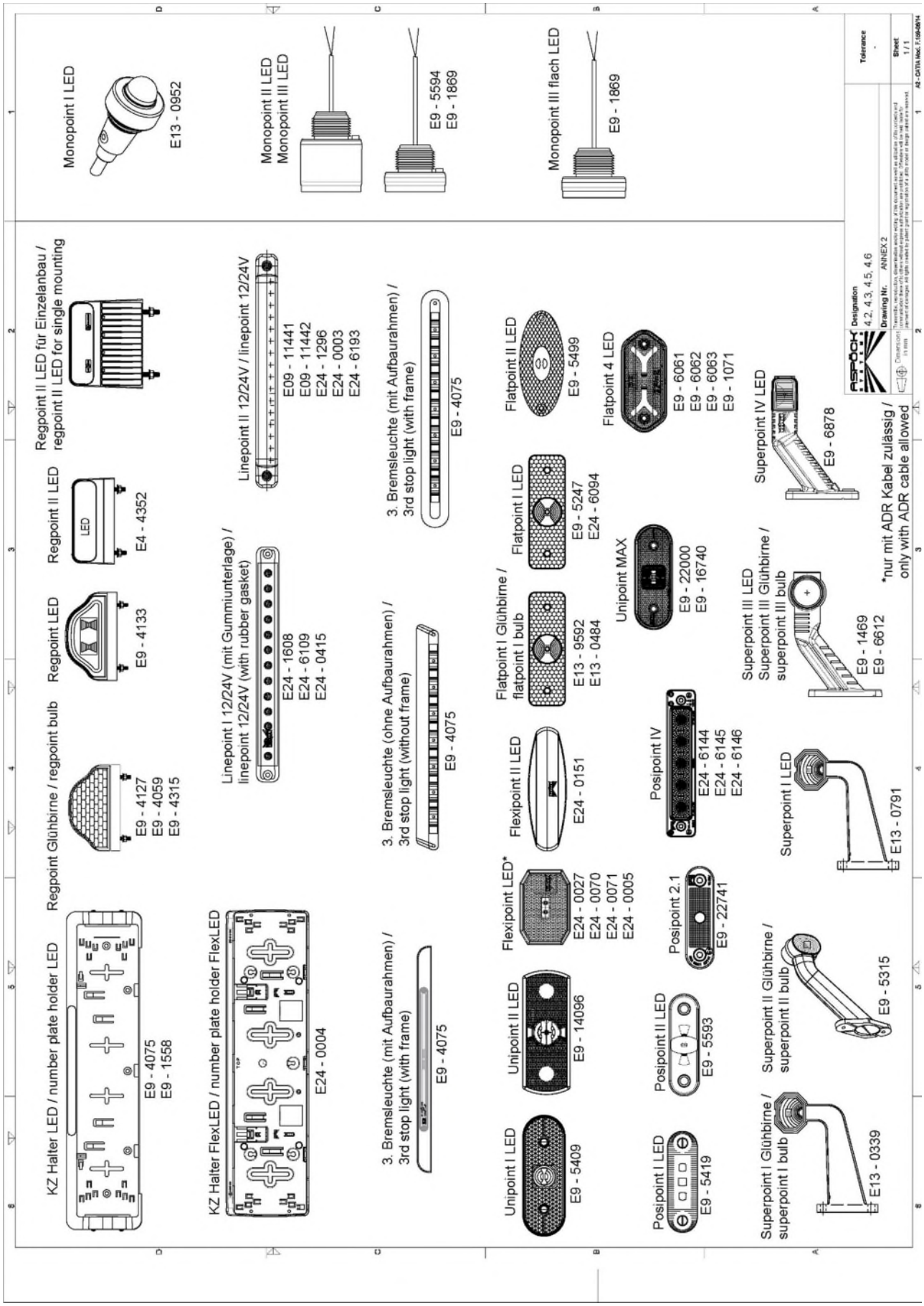
Prinzipskizzen der Bauteile der ADR- Lampensysteme / *Drawing of components of ADR lamp systems*

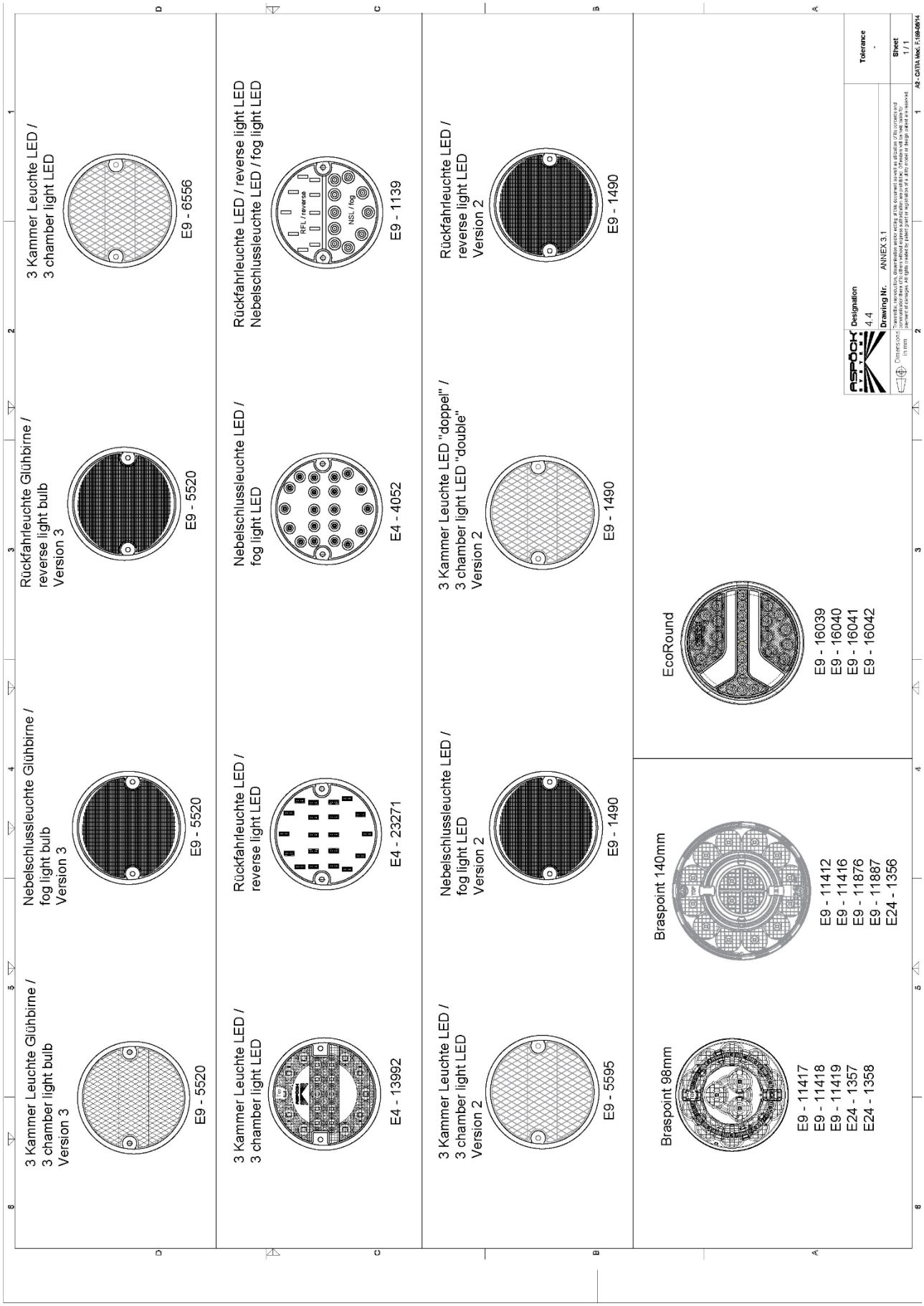
Anlage 1 / *appendix 1*

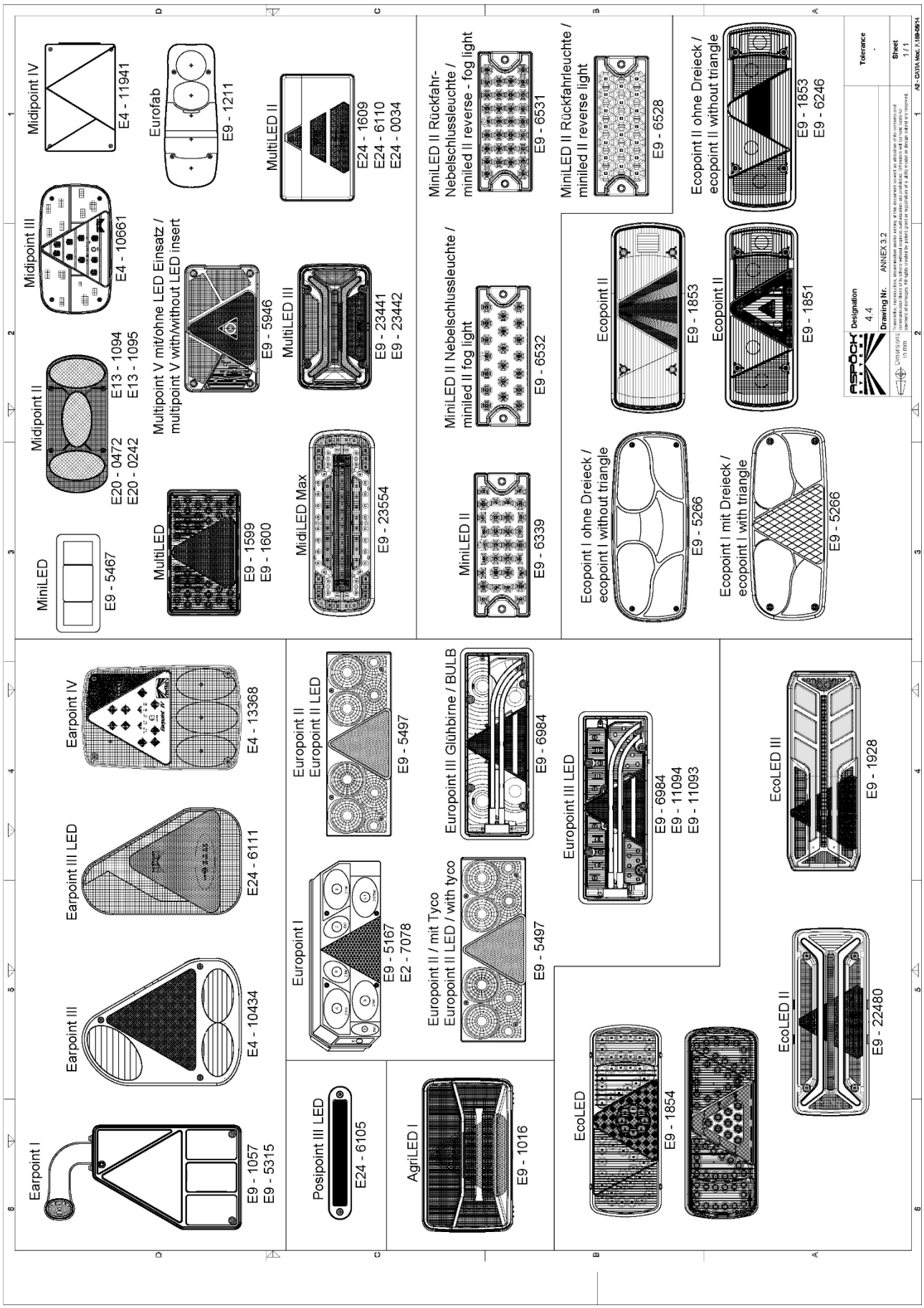
Datum / *date*	**Nr / *no.***	**Änderungen / *modifications***	**Blatt / *page***	**Ziffer / *no.***
01.07.2023	0	Grundprüfbericht/ *First test report*		
24.07.2026	1	Aktualisierte Vorschrift und Normen, weitere Komponenten *Updated regulations and standards, further components*	S.1 S.2 S.3 S.4 S.5 S.6 S.10 S.12 S.15 S.17	1&3 4.2 4.3 4.4 4.8 4.8 &4.9

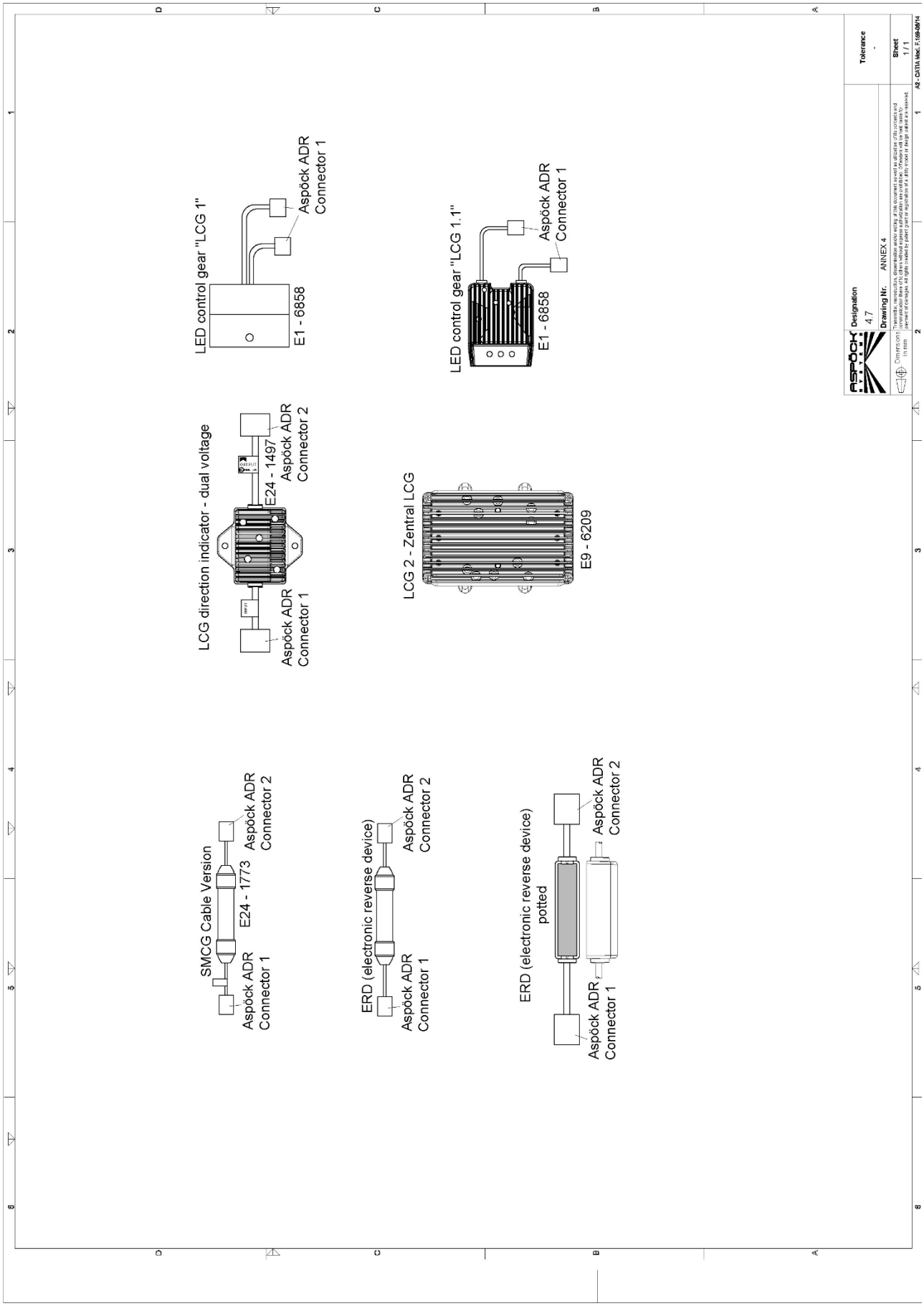
Zusammenstellung der ADR-Lampensysteme

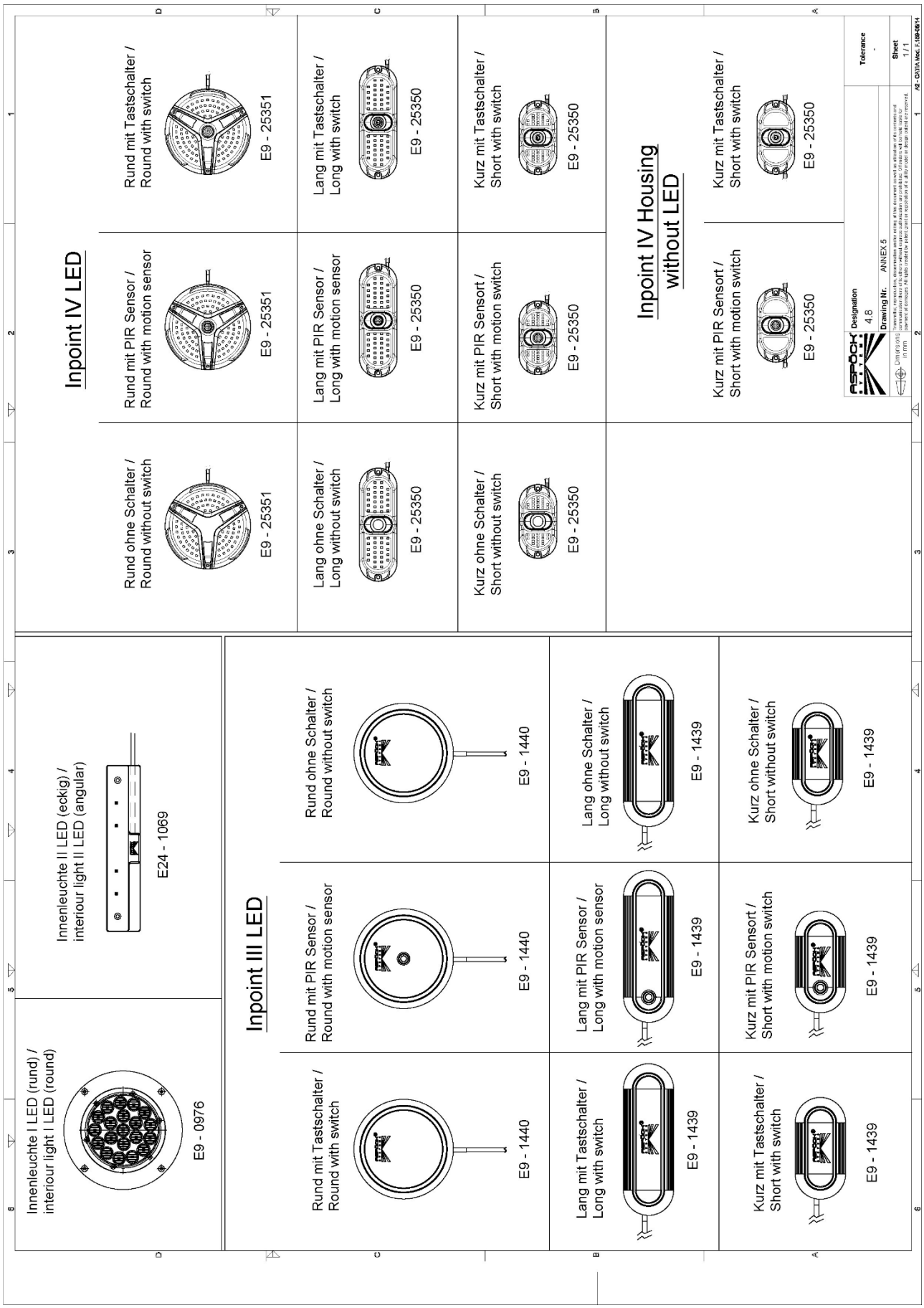


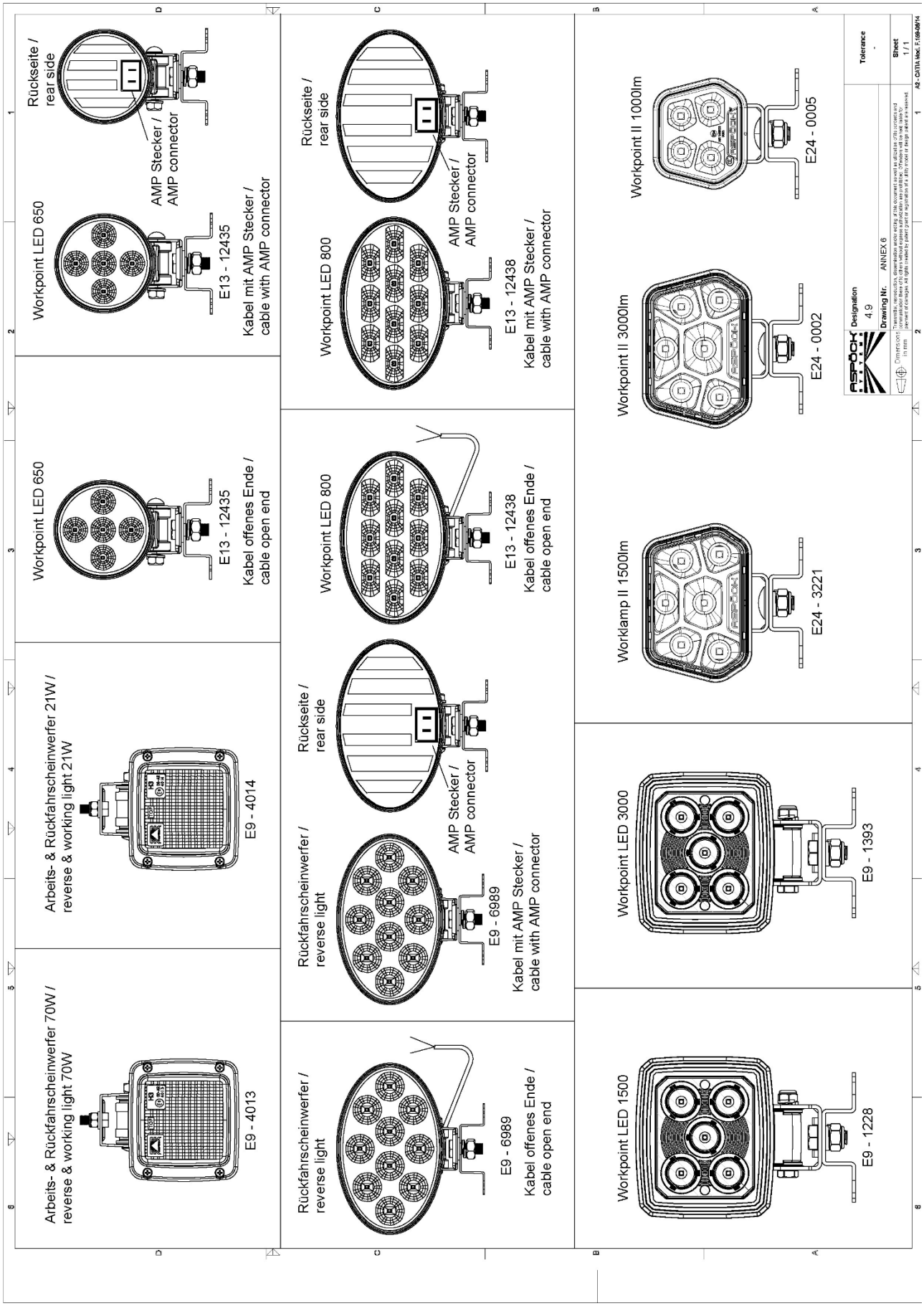

Monopoint I LED
E13 - 0952
Monopoint II LED
Monopoint III LED
E9 - 5594
E9 - 1869
Monopoint III flach LED
E9 - 1869
Regpoint II LED für Einzelanbau /
regpoint II LED for single mounting
Regpoint II LED
E4 - 4352
Regpoint LED
E9 - 4133
Regpoint Glühbirne / regpoint bulb
E9 - 4127
E9 - 4059
E9 - 4315
Linepoint II 12/24V / linepoint 12/24V
E09 - 11441
E09 - 11442
E24 - 1296
E24 - 0003
E24 - 6193
Linepoint I 12/24V (mit Gummiunterlage) /
linepoint 12/24V (with rubber gasket)
E24 - 1608
E24 - 6109
E24 - 0415
3. Bremsleuchte (mit Aufbaurahmen) /
3rd stop light (with frame)
E9 - 4075
3. Bremsleuchte (ohne Aufbaurahmen) /
3rd stop light (without frame)
E9 - 4075
Flatpoint II LED
E9 - 5499
Flatpoint 4 LED
E9 - 6061
E9 - 6062
E9 - 6063
E9 - 1071
Flatpoint I LED
E9 - 5247
E24 - 6094
Flatpoint I Glühbirne /
flatpoint I bulb
E13 - 9592
E13 - 0484
Unipoint MAX
E9 - 22000
E9 - 16740
Superpoint IV LED
E9 - 6878
Superpoint III LED
Superpoint III Glühbirne /
superpoint III bulb
E9 - 1469
E9 - 6612
*nur mit ADR Kabel zulässig /
only with ADR cable allowed
Flexipoint II LED
E24 - 0151
Posipoint IV
E24 - 6144
E24 - 6145
E24 - 6146
Superpoint I LED
E13 - 0791
KZ Halter LED / number plate holder LED
E9 - 4075
E9 - 1558
KZ Halter FlexLED / number plate holder FlexLED
E24 - 0004
Flexipoint LED*
E24 - 0027
E24 - 0070
E24 - 0071
E24 - 0005
Posipoint 2.1
E9 - 22741
Unipoint II LED
E9 - 14096
Posipoint II LED
E9 - 5593
Superpoint II Glühbirne /
superpoint II bulb
E9 - 5315
Unipoint I LED
E9 - 5409
Posipoint I LED
E9 - 5419
Superpoint I Glühbirne /
superpoint I bulb
E13 - 0339
Designation
4.2, 4.3, 4.5, 4.6
Drawing Nr.
ANNEX 2
Tolerance
Sheet
1 / 1

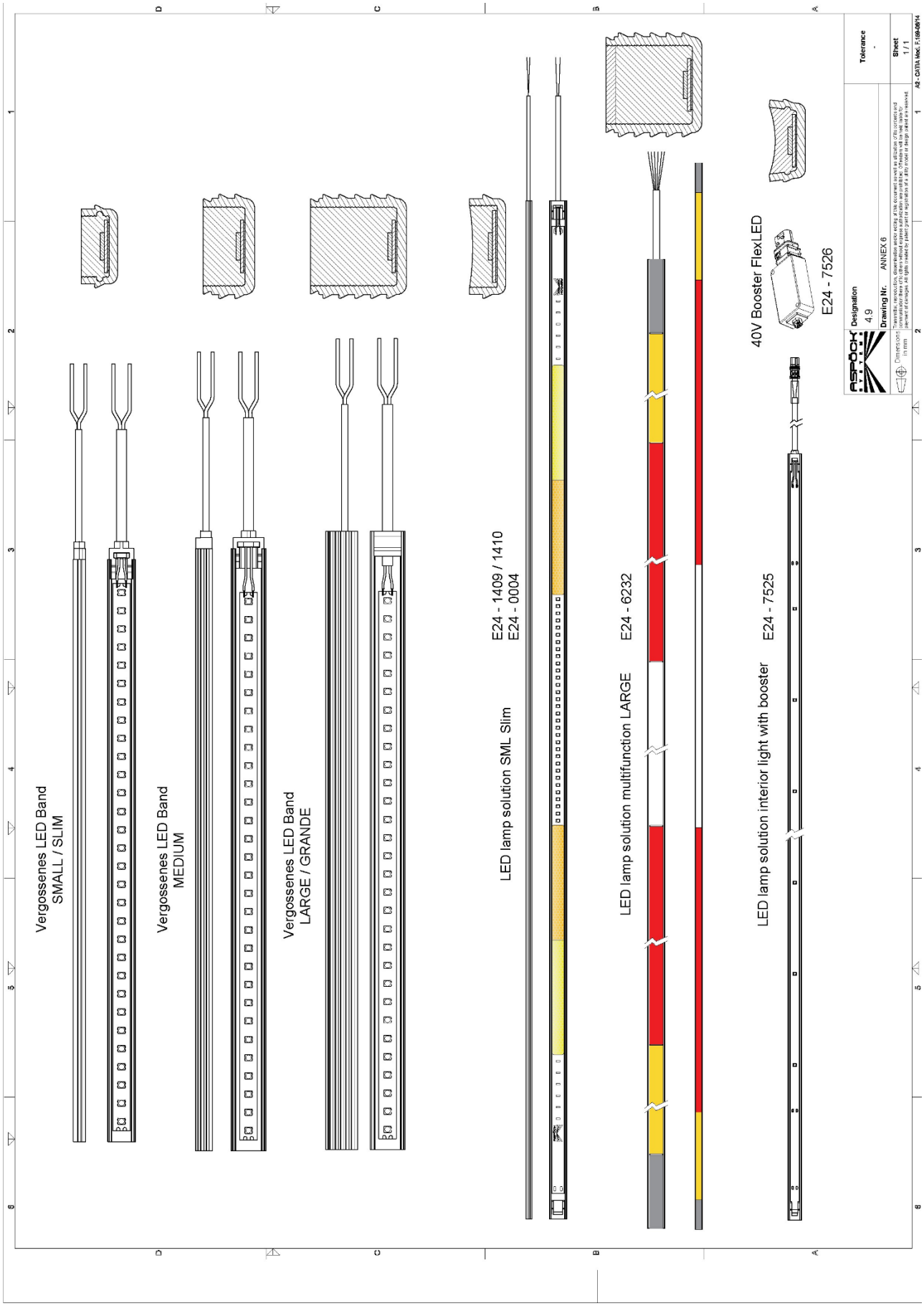

3 Kammer Leuchte Glühbirne / 3 chamber light bulb Version 3
E9 - 5520
Nebelschlussleuchte Glühbirne / fog light bulb Version 3
E9 - 5520
Rückfahrleuchte Glühbirne / reverse light bulb Version 3
E9 - 5520
3 Kammer Leuchte LED / 3 chamber light LED
E9 - 6556
3 Kammer Leuchte LED / 3 chamber light LED
E4 - 13992
Rückfahrleuchte LED / reverse light LED
E4 - 23271
Nebelschlussleuchte LED / fog light LED
E4 - 4052
Rückfahrleuchte LED / reverse light LED Nebelschlussleuchte LED / fog light LED
RFL / reverse
NSL / fog
E9 - 1139
3 Kammer Leuchte LED / 3 chamber light LED Version 2
E9 - 5595
Nebelschlussleuchte LED / fog light LED Version 2
E9 - 1490
3 Kammer Leuchte LED "doppel" / 3 chamber light LED "double" Version 2
E9 - 1490
Rückfahrleuchte LED / reverse light LED Version 2
E9 - 1490
Braspoint 98mm
E9 - 11417
E9 - 11418
E9 - 11419
E24 - 1357
E24 - 1358
Braspoint 140mm
E9 - 11412
E9 - 11416
E9 - 11876
E9 - 11887
E24 - 1356
EcoRound
E9 - 16039
E9 - 16040
E9 - 16041
E9 - 16042
Designation
4.4
Drawing Nr.
ANNEX 3.1
Tolerance
Sheet
1 / 1


Midipoint IV
E4 - 11941
Eurofab
E9 - 1211
Midipoint III
E4 - 10661
MultiLED II
E24 - 1609
E24 - 6110
E24 - 0034
Midipoint II
E13 - 1094
E13 - 1095
E20 - 0472
E20 - 0242
Multipoint V mit/ohne LED Einsatz /
multipoint V with/without LED insert
E9 - 5946
MultiLED III
E9 - 23441
E9 - 23442
MiniLED
E9 - 5467
MultiLED
E9 - 1599
E9 - 1600
MidiLED Max
E9 - 23554
MiniLED II Rückfahr-
Nebelschlussleuchte /
miniled II reverse - fog light
E9 - 6531
MiniLED II Rückfahrleuchte /
miniled II reverse light
E9 - 6528
MiniLED II Nebelschlussleuchte /
miniled II fog light
E9 - 6532
MiniLED II
E9 - 6339
Ecopoint II
E9 - 1853
Ecopoint II
E9 - 1851
Ecopoint II ohne Dreieck /
ecopoint II without triangle
E9 - 1853
E9 - 6246
Ecopoint I ohne Dreieck /
ecopoint I without triangle
E9 - 5266
Ecopoint I mit Dreieck /
ecopoint I with triangle
E9 - 5266
Earpoint IV
E4 - 13368
Europoint II
Europoint II LED
E9 - 5497
Europoint III Glühbirne / BULB
E9 - 6984
Earpoint III LED
E24 - 6111
Europoint I
E9 - 5167
E2 - 7078
Europoint III LED
E9 - 6984
E9 - 11094
E9 - 11093
Europoint II / mit Tyco
Europoint II LED / with tyco
E9 - 5497
EcoLED III
E9 - 1928
Earpoint III
E4 - 10434
Earpoint I
E9 - 1057
E9 - 5315
Posipoint III LED
E24 - 6105
AgriLED I
E9 - 1016
EcoLED
E9 - 1854
EcoLED II
E9 - 22480
Designation
4.4
Drawing Nr.
ANNEX 3.2
Tolerance
Sheet
1 / 1


LED control gear "LCG 1"
Aspöck ADR Connector 1
E1 - 6858
LED control gear "LCG 1.1"
Aspöck ADR Connector 1
E1 - 6858
LCG direction indicator - dual voltage
E24 - 1497
Aspöck ADR Connector 2
Aspöck ADR Connector 1
LCG 2 - Zentral LCG
E9 - 6209
SMCG Cable Version
Aspöck ADR Connector 2
E24 - 1773
Aspöck ADR Connector 1
ERD (electronic reverse device)
Aspöck ADR Connector 2
Aspöck ADR Connector 1
ERD (electronic reverse device) potted
Aspöck ADR Connector 2
Aspöck ADR Connector 1
Designation
4.7
Drawing Nr.
ANNEX 4
Tolerance
Sheet
1 / 1


Inpoint IV LED
Rund ohne Schalter / Round without switch
E9 - 25351
Rund mit PIR Sensor / Round with motion sensor
E9 - 25351
Rund mit Tastschalter / Round with switch
E9 - 25351
Lang ohne Schalter / Long without switch
E9 - 25350
Lang mit PIR Sensor / Long with motion sensor
E9 - 25350
Lang mit Tastschalter / Long with switch
E9 - 25350
Kurz ohne Schalter / Short without switch
E9 - 25350
Kurz mit PIR Sensort / Short with motion switch
E9 - 25350
Kurz mit Tastschalter / Short with switch
E9 - 25350
Inpoint IV Housing without LED
Kurz mit PIR Sensort / Short with motion switch
E9 - 25350
Kurz mit Tastschalter / Short with switch
E9 - 25350
Innenleuchte I LED (rund) / interiour light I LED (round)
E9 - 0976
Innenleuchte II LED (eckig) / interiour light II LED (angular)
E24 - 1069
Inpoint III LED
Rund ohne Schalter / Round without switch
E9 - 1440
Rund mit PIR Sensor / Round with motion sensor
E9 - 1440
Rund mit Tastschalter / Round with switch
E9 - 1440
Lang ohne Schalter / Long without switch
E9 - 1439
Lang mit PIR Sensor / Long with motion sensor
E9 - 1439
Lang mit Tastschalter / Long with switch
E9 - 1439
Kurz ohne Schalter / Short without switch
E9 - 1439
Kurz mit PIR Sensort / Short with motion switch
E9 - 1439
Kurz mit Tastschalter / Short with switch
E9 - 1439
Designation
4.8
Drawing Nr.
ANNEX 5
Tolerance
Sheet
1 / 1


Workpoint LED 650
E13 - 12435
Kabel mit AMP Stecker / cable with AMP connector
Rückseite / rear side
AMP Stecker / AMP connector
Workpoint LED 650
E13 - 12435
Kabel offenes Ende / cable open end
Workpoint LED 800
E13 - 12438
Kabel mit AMP Stecker / cable with AMP connector
Rückseite / rear side
AMP Stecker / AMP connector
Workpoint II 1000lm
E24 - 0005
Workpoint II 3000lm
E24 - 0002
Arbeits- & Rückfahrscheinwerfer 21W / reverse & working light 21W
E9 - 4014
Rückfahrscheinwerfer / reverse light
E9 - 6989
Kabel mit AMP Stecker / cable with AMP connector
Rückseite / rear side
AMP Stecker / AMP connector
Workpoint LED 800
E13 - 12438
Kabel offenes Ende / cable open end
Worklamp II 1500lm
E24 - 3221
Arbeits- & Rückfahrscheinwerfer 70W / reverse & working light 70W
E9 - 4013
Rückfahrscheinwerfer / reverse light
E9 - 6989
Kabel offenes Ende / cable open end
Workpoint LED 3000
E9 - 1393
Workpoint LED 1500
E9 - 1228
ASPÖCK
Designation
4.9
Drawing Nr.
ANNEX 6
Tolerance
Sheet
1 / 1


Vergossenes LED Band
SMALL / SLIM
Vergossenes LED Band
MEDIUM
Vergossenes LED Band
LARGE / GRANDE
LED lamp solution SML Slim
E24 - 1409 / 1410
E24 - 0004
LED lamp solution multifunction LARGE
E24 - 6232
LED lamp solution interior light with booster
E24 - 7525
40V Booster FlexLED
E24 - 7526
Designation
4.9
Drawing Nr.
ANNEX 6
Tolerance
Sheet
1 / 1